

Signatura: EB 2015/LOT/G.14  
Fecha: 4 de noviembre de 2015  
Distribución: Pública  
Original Inglés

S



Invertir en la población rural

Informe del Presidente sobre una propuesta de donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a la Universidad de Columbia/Asociación Mundial de Titulados de Maestría en Práctica del Desarrollo para la asociación entre el FIDA y las universidades con beneficios para ambas partes: dar participación a los alumnos en las operaciones financiadas por el FIDA y sus asociados

Nota para los representantes en la Junta Ejecutiva

Funcionarios de contacto:

Preguntas técnicas:

Mattia Prayer Galletti  
Asesor Técnico Principal,  
División de Asesoramiento Técnico y Políticas  
Tel.: (+39) 06 5459 2294  
Correo electrónico: m.prayer@ifad.org

Envío de documentación:

Alessandra Zusi Bergés  
Oficial encargada,  
Oficina de los Órganos Rectores  
Tel.: (+39) 06 5459 2092  
Correo electrónico: gb\_office@ifad.org

---

Para aprobación

## Índice

Acrónimos y siglas	i
Parte I – Introducción	ii
Parte II – Recomendación	iii
Anexo	
Asociación entre el FIDA y las universidades con beneficios para ambas partes: dar participación a los alumnos en las operaciones financiadas por el FIDA y sus asociados	
Apéndice	
Results-based logical framework (Marco lógico basado en los resultados)	

## Acrónimos y siglas

MDP	Grado de Maestría en Práctica del Desarrollo
PTA	División de Asesoramiento Técnico y Políticas

## Recomendación de aprobación

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe la recomendación sobre una propuesta de donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a la Universidad de Columbia para la asociación entre el FIDA y las universidades con beneficios para ambas partes: dar participación a los alumnos en las operaciones financiadas por el FIDA y sus asociados, que figura en el párrafo 5.

## Informe del Presidente sobre una propuesta de donación con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional a la Universidad de Columbia/Asociación Mundial de Titulados de Maestría en Práctica del Desarrollo para la asociación entre el FIDA y las universidades con beneficios para ambas partes: dar participación a los alumnos en las operaciones financiadas por el FIDA y sus asociados

### Parte I – Introducción

1. En el presente informe se recomienda que el FIDA conceda a la Universidad de Columbia, que acoge la secretaría de la Asociación Mundial del Grado de Maestría en Práctica del Desarrollo, una donación por un valor de USD 925 000 con arreglo a la modalidad de donaciones a nivel mundial y regional para la asociación entre el FIDA y las universidades con beneficios para ambas partes: dar participación a los alumnos en las operaciones financiadas por el FIDA y sus asociados. En el anexo del presente informe figura el documento relativo a la propuesta de donación.
2. La meta de las donaciones del FIDA es ampliar de forma significativa el apoyo prestado a la agricultura en pequeña escala y la transformación rural y agregarle valor, contribuyendo de esta forma a la erradicación de la pobreza rural, al desarrollo agrícola sostenible y a la seguridad alimentaria y la nutrición mundiales. A fin de lograr esa meta, las donaciones del FIDA deben cumplir tres principios básicos: i) hacer una aportación importante a un bien público mundial, regional o nacional relacionado con el mandato del FIDA; ii) centrarse en actuaciones en las que la financiación mediante donaciones posea un manifiesto valor agregado y una ventaja comparativa frente a los préstamos ordinarios, y iii) no ser utilizadas para sustituir los recursos del presupuesto administrativo del FIDA.
3. Los objetivos de la financiación mediante donaciones del FIDA son: i) promover enfoques y tecnologías innovadores en favor de las personas pobres que se puedan aplicar a mayor escala para aumentar el impacto; ii) reforzar la capacidad institucional y en materia de políticas de los asociados; iii) favorecer las actividades de promoción y la actuación normativa, y iv) generar e intercambiar conocimientos con miras al impacto en el desarrollo. La población rural pobre y sus organizaciones deben ocupar de lleno un lugar central en todas las propuestas de donación para cumplir el mandato del FIDA de dar a la población rural pobre la posibilidad de mejorar su seguridad alimentaria y su nutrición, aumentar sus ingresos y reforzar su capacidad de resistencia.
4. El programa propuesto está de conformidad con la meta y los objetivos del FIDA relativos a la financiación mediante donaciones, según figuran en la política correspondiente:

- tiene una dimensión mundial orientada al bien público, con un intercambio interregional e internacional de conocimientos, dado que se concentra en la investigación aplicada, la creación de capacidad y las asociaciones;
- tiene por finalidad generar conocimientos que se han de compartir con el FIDA, contribuyendo a las actividades de programación en los países y la actuación normativa a nivel regional y mundial, para lo cual se requiere una documentación y un análisis apropiados de las realizaciones;
- se seleccionó al receptor de la donación por medio de un proceso de convocatoria de propuestas;
- aprovecha la colaboración entre las divisiones y los departamentos;
- tiene grandes posibilidades de aprovechar la cofinanciación externa, y
- está integrado con los programas del FIDA en los países. En efecto, los alumnos de Grado de Maestría en Práctica del Desarrollo (MDP) prepararán su tesis en función de las solicitudes procedentes de los proyectos apoyados por el FIDA. Este enfoque orientado a la demanda garantizará el sentido de apropiación del proyecto.

## Parte II – Recomendación

5. Recomiendo a la Junta Ejecutiva que apruebe la propuesta de donación con arreglo a lo dispuesto en la resolución siguiente:

RESUELVE: que el Fondo, con objeto de financiar parcialmente la asociación entre el FIDA y las universidades con beneficios para ambas partes: dar participación a los alumnos en las operaciones financiadas por el FIDA y sus asociados, conceda una donación a la Universidad de Columbia por un monto que no exceda de novecientos veinticinco mil dólares de los Estados Unidos (USD 925 000) para un período de tres años, conforme a unos términos y condiciones que se ajusten sustancialmente a los presentados a la Junta Ejecutiva en este informe.

Kanayo F. Nwanze  
Presidente

# Asociación entre el FIDA y las universidades con beneficios para ambas partes: dar participación a los alumnos en las operaciones financiadas por el FIDA y sus asociados

## I. Antecedentes

1. Presenta la propuesta la Asociación Mundial de Titulados de Maestría en Práctica del Desarrollo (MDP)<sup>1</sup>, con la coordinación de una secretaria MDP con sede en el Earth Institute de la Universidad de Columbia. El MDP es un programa de grado de dos años que tiene como finalidad la formación de especialistas que busquen comprender, idear y gestionar enfoques integrados para hacer frente a las dificultades relacionadas con el desarrollo sostenible en las ciencias sociales, naturales y de la salud, y en la gestión.
2. En su riguroso programa de estudios académico interdisciplinario se destaca la adquisición de conocimientos teóricos, prácticos y atributos básicos para un profesional eficaz en las sociedades en desarrollo. El núcleo central del programa de estudios de MDP es la experiencia que se adquiere mediante prácticas sobre el terreno, que suelen durar alrededor de tres meses y en las que predomina el aprendizaje práctico mediante la participación en programas que contribuyen a buscar soluciones para problemas del mundo real.
3. Mediante las prácticas sobre el terreno, los alumnos de MDP pueden: aumentar su interés y su motivación para mantenerse vinculados al desarrollo rural; aplicar los conocimientos adquiridos en las clases teóricas en las condiciones del mundo real; adquirir conocimientos técnicos relativos a las actividades de desarrollo, y llegar a conocer el desarrollo sostenible que se deriva de una investigación profunda.
4. El programa propuesto permitirá a los alumnos de MDP:
  - a) utilizar los datos empíricos de los proyectos respaldados por el FIDA o de los asociados del Fondo en sus estudios, informes y artículos;
  - b) adquirir experiencia práctica en un entorno de práctica de desarrollo respaldado por el FIDA o de un asociado del Fondo;
  - c) crear una red de especialistas y asociados del FIDA en los países que sea útil para su futuro profesional, y
  - d) aportar una contribución útil al conjunto de proyectos respaldados por el FIDA o asociados del Fondo.

## II. Justificación y pertinencia para el FIDA

5. La propuesta se fundamenta en las siguientes oportunidades con beneficios para ambas partes:
  - i) tanto el FIDA como las universidades tienen el compromiso de crear capacidad en los países; el apoyo a la investigación de los países aumentará su interés y su motivación para seguir involucrados en el desarrollo rural.
  - ii) los alumnos están dispuestos a utilizar datos empíricos en sus investigaciones y sus disertaciones y a vincular sus estudios con la práctica del trabajo de desarrollo.

---

<sup>1</sup> La Asociación Mundial cuenta en la actualidad con 27 MDP. Se puede consultar una descripción de las instituciones asociadas en: <http://mdpglobal.org/network/partner-mdp-institutions>.

- iii) Las operaciones respaldadas por el FIDA y los asociados del Fondo<sup>2</sup> pueden beneficiarse de una actividad analítica adicional, tanto durante la formulación como en la ejecución y en esferas temáticas transversales, y
  - iv) Mediante su asociación con universidades, el FIDA también puede mejorar su influencia, su visibilidad y su calidad como institución promotora del aprendizaje.
6. La propuesta se ajusta también a la política del FIDA en materia de donaciones a nivel mundial y regional, como sigue:
- tiene una dimensión mundial orientada al bien público, con un intercambio interregional e internacional de conocimientos, dado que se concentra en la investigación aplicada, la creación de capacidad y las asociaciones;
  - tiene un alcance mundial, abarcando todas las regiones del FIDA;
  - tiene por finalidad generar conocimientos que se han de compartir con el FIDA, contribuyendo a las actividades de programación en los países y la actuación normativa a nivel regional y mundial, para lo cual se requiere una documentación y un análisis apropiados de las realizaciones;
  - se seleccionó al receptor de la donación por medio de un proceso competitivo;
  - aprovecha la colaboración entre las divisiones y los departamentos;
  - tiene grandes posibilidades de aprovechar la cofinanciación externa, y
  - proporciona un valor agregado a la cartera de proyectos del FIDA, puesto que los estudios de MDP responderán a las solicitudes de los proyectos respaldados por el Fondo, de manera que habrá un sentido de apropiación del proyecto.
7. Además, los elementos de innovación y creación de capacidad justifican la financiación mediante una donación. La financiación del FIDA beneficiará a alumnos de los Estados miembros de las listas B y C<sup>3</sup> del FIDA matriculados en cursos de MDP impartidos en países de las mismas listas. Dichos alumnos tienen pocas oportunidades o carecen de los recursos financieros necesarios para llevar a cabo una actividad aplicada sobre el terreno.

### III. Programa propuesto

8. En el programa se utilizará una plataforma en línea que permita a los proyectos y a los asociados del FIDA enumerar las propuestas de investigación para las que solicitan ayuda. Los alumnos de MDP podrán explorar las propuestas enumeradas y manifestar su interés.
9. El grupo objetivo está formado por un mínimo de 120 alumnos de Estados miembros de las listas B y C del FIDA. El Fondo solamente ayudará a alumnos matriculados en los 14 MDP impartidos en el Sur del planeta, con prioridad para los desfavorecidos desde el punto de vista financiero.
10. La duración del programa será de tres años y comprenderá los tres componentes siguientes: i) apoyo al trabajo sobre el terreno de los alumnos; ii) difusión de los resultados y ampliación de la escala, y iii) gestión del programa.
11. Cada año los proyectos financiados por el FIDA y los asociados del Fondo tendrán la oportunidad de presentar propuestas de investigación en un portal en línea basado en un modelo de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional:

<sup>2</sup> Ya se trate de un beneficiario del apoyo financiero del FIDA o de un asociado en la ejecución de un proyecto respaldado por el Fondo. Los asociados del FIDA admisibles habrán de presentar una solicitud para incorporarse al programa.

<sup>3</sup> Las listas B y C se pueden consultar en: <http://www.ifad.org/governance/ifad/ms.htm>.

<https://www.rifellowships.org/>, indicando los objetivos previstos de la investigación y el calendario. Los alumnos interesados podrán examinar todas las propuestas y manifestar su interés por medio de la presentación de una solicitud en línea.

12. El receptor de la donación cotejará las solicitudes de investigación con el interés de los alumnos. Además de la prioridad concedida a los alumnos desfavorecidos desde el punto de vista financiero, otros criterios de selección son los siguientes: i) la coincidencia de los estudios del alumno con lo que solicita el programa; ii) el historial académico del alumno; iii) la terminación de un curso académico de un año por lo menos, y iv) el compromiso del alumno de seguir trabajando en relación con el desarrollo rural una vez completados sus estudios.
13. Con independencia del tipo de investigación, cada alumno tendrá la responsabilidad de presentar una entrega durante sus prácticas sobre el terreno. La entrega se examinará y concertará antes de la llegada del alumno y en consulta con él, con su supervisor y con la secretaría MDP. Cada alumno hará una exposición sobre el proyecto de entrega antes de abandonar el país para que el programa y los interesados pertinentes lo puedan validar. Poco después de regresar a la institución académica preparará una entrega final. A continuación se citan algunos ejemplos de entregas:
  - Análisis de la capacidad de los agentes de las cadenas de valor: mediante consultas con los agentes de las cadenas de valor de los proyectos del FIDA para determinar los elementos específicos de las actividades del programa;
  - Estudios sobre comercialización, evaluaciones socioeconómicas y tenencia de la tierra: mediante investigaciones y recopilación de datos relativos a las necesidades específicas del programa (se supone que la mayoría de las propuestas de investigación han de guardar relación con tales estudios);
  - Análisis de los datos de supervisión y evaluación del programa: por medio del análisis de los datos existentes del programa, por ejemplo sobre la productividad en las explotaciones o los bienes del hogar, para ayudar a los equipos del programa a determinar los obstáculos y estimar el impacto;
  - Productos de gestión de los conocimientos: los alumnos podrían producir material informativo sobre gestión de los conocimientos para compartir los resultados del programa del FIDA, y
  - Análisis de políticas: los alumnos podrían examinar las políticas vigentes que configuran, favorecen o limitan las actividades del programa.
14. Cada alumno graduado recibirá: apoyo logístico; supervisión académica de un profesor universitario, y una suma global de USD 5 000 como máximo como contribución para sufragar una parte de los gastos sobre el terreno.
15. Se seleccionarán los mejores estudios de cada año mediante un proceso en dos etapas: i) una lista reducida basada en la calificación final, y ii) una lista final, basada en la puntuación asignada por el FIDA y la institución asociada. Los mejores estudios se publicarán y se podrán consultar en línea en la biblioteca virtual de MDP<sup>4</sup> y en el sitio web del FIDA. Se invitará a los autores de los mejores estudios, el 10 %, a visitar la Sede del Fondo, se les ofrecerá la posibilidad de prepararse para una promoción profesional y serán convocados a hacer una exposición en la Conferencia Internacional sobre el Desarrollo Sostenible, de periodicidad anual.

---

<sup>4</sup> Véase: <http://mpdglobal.org/library>.

16. El programa puede aprovechar recursos financieros adicionales de fondos fiduciarios y fundaciones para aumentar la escala de sus actividades y ampliar el alcance a nuevas universidades del Sur del planeta y a más alumnos. Varios asociados potenciales ya han manifestado un interés inicial. La secretaría MDP llevará a cabo una labor intensa durante la ejecución del programa para tratar de establecer nuevas asociaciones. Se ha destinado una parte considerable de los fondos de contrapartida a garantizar que se lleven a cabo actividades de recaudación de fondos.
17. Con respecto a la sostenibilidad, se espera que el programa demuestre el valor de la asociación con las universidades y la capacidad de los alumnos del Grado de Maestría para contribuir al trabajo de FIDA por medio de estudios de una calidad elevada de manera muy rentable. Se prevé que los programas respaldados por el FIDA y los asociados del Fondo proporcionarán financiación directa con cargo a sus presupuestos para mantener dichas asociaciones e integrar la iniciativa, o se buscarán modalidades distintas para la creación de nuevas asociaciones. En la evaluación de la donación, en la que se determinará el valor del programa, se utilizará una valoración participativa, incluida una encuesta entre los directores de los proyectos del FIDA.

#### IV. Productos previstos

18. Las metas de esta asociación con beneficios para ambas partes son: i) respaldar la participación en el desarrollo rural de una nueva generación de líderes del sector del desarrollo comprometidos de Estados miembros de las listas B y C del FIDA, y ii) aumentar el impacto de las operaciones respaldadas por el FIDA.
19. Estas metas se alcanzarán mediante los siguientes objetivos: i) fomentar la capacidad de los alumnos de los Estados miembros de las listas B y C del FIDA para competir por oportunidades de empleo, y ii) aumentar los conocimientos analíticos e institucionales que exigen las operaciones respaldadas por el FIDA en los planos de los proyectos y los países.
20. Los principales productos del programa serán los siguientes: i) aumento de la capacidad de 120 alumnos por lo menos; ii) 120 estudios de investigación de calidad académica, difundidos con eficacia en todo el mundo, y iii) un metaestudio con el análisis de los informes de las actividades prácticas y las entregas para extraer enseñanzas más amplias.

#### V. Disposiciones de ejecución

21. La gestión del programa estará a cargo de la secretaría MDP y lo ejecutará cada uno de los 27 programas de MPD. La secretaría MPD organizará un sistema de cotejo en línea y proporcionará apoyo, orientación y coordinación al programa. Cada MDP se ocupará de ayudar a los alumnos a formular sus propuestas y supervisará su trabajo durante las actividades prácticas. Los mejores estudios se presentarán en la Sede del FIDA en Roma y en la Conferencia Internacional sobre el Desarrollo Sostenible en Nueva York.
22. La División de Asesoramiento Técnico y Políticas (PTA) será la encargada de la supervisión de la donación como parte de sus actividades ordinarias de supervisión en el marco de su presupuesto administrativo. El coordinador de la donación de la PTA tendrá a su cargo la coordinación de las actividades de supervisión con todas las contrapartes involucradas. Las actividades de supervisión consistirán en lo siguiente: i) reuniones anuales de examen con representantes del MDP sobre los actos paralelos de la Conferencia Internacional sobre el Desarrollo Sostenible; ii) exámenes semestrales por videoconferencia entre el FIDA y la secretaría MPD, y iii) algunas visitas a los países de los gerentes del programa en ellos y/o funcionarios de la PTA en sinergia con las actividades ordinarias del programa en los países.



23. El receptor presentará al FIDA con periodicidad semestral declaraciones de gastos no auditadas, se asegurará de que la auditoría abarque todo el período de ejecución del programa y presentará un dictamen de auditoría separado sobre la declaración final de los gastos de la donación, debidamente cumplimentada por auditores externos.
24. Tanto las declaraciones de gastos como las auditorías se extenderán a todo el programa y consolidarán los gastos efectuados por el receptor y por cualquier asociado en la ejecución. No obstante, el receptor será el último y único responsable de la gestión de los fondos de la donación y de la presentación de los informes financieros al FIDA. Además, someterá sus cuentas institucionales a una comprobación anual por auditores independientes, de conformidad con las Normas Internacionales de Auditoría, y entregará al FIDA una copia de sus estados financieros auditados, incluida una referencia a la donación del FIDA, en un plazo de seis meses desde el final de cada ejercicio financiero.

## VI. Costos indicativos y financiación del programa

25. El costo total del programa, de USD 1 538 000, se financiará mediante una donación del FIDA por un monto de USD 925 000 y la cofinanciación de la Asociación Mundial del MDP por un total de USD 613 000. En los cuadros siguientes se presentan los costos del programa por componentes y por actividades.

Cuadro 1  
**Costos por componente y entidad financiadora**  
(en USD)

<i>Componentes</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciador</i>	<i>Total</i>
1. Apoyo al trabajo de los alumnos sobre el terreno	525 000	118 000	643 000
2. Difusión y ampliación de escala	101 000	477 000	578 000
3. Gestión del proyecto	230 000	18 000	248 000
4. Gastos generales	69 000		69 000
<b>Total</b>	<b>925 000</b>	<b>613 000</b>	<b>1 538 000</b>

Cuadro 2  
**Costos por categoría de gastos y entidad financiadora**  
(en USD)

<i>Categoría de gasto</i>	<i>FIDA</i>	<i>Cofinanciador</i>	<i>Total</i>
1. Sueldos y prestaciones	154 000	447 000	601 000
2. Consultorías	115 000	0	115 000
3. Viajes y dietas	548 000	136 000	684 000
4. Equipo y materiales	39 000	0	39 000
5. Talleres	0	30 000	30 000
6. Gastos generales/cargos en concepto de gestión	69 000	0	69 000
<b>Total</b>	<b>925 000</b>	<b>613 000</b>	<b>1 538 000</b>

## Results-based logical framework

	Objectives-hierarchy	Objectively verifiable indicators	Means of verification	Assumptions
Goal	<ul style="list-style-type: none"> <li>Impact of IFAD-supported operations enhanced</li> <li>New generation of committed development leaders from List B and C countries continuing their involvement in rural development</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>60% positive feedback on impact of students work by IFAD projects and partners that hosted a student</li> <li>70% of B/C students engaged/employed in rural development upon completion of the Master</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Survey among IFAD project managers</li> <li>Post-MDP survey replacement of B/C students</li> <li>Students self-assessment</li> <li>Project monitoring system</li> </ul>	<p>(A) IFAD projects and partners develop opportunities</p> <p>(A) Students in MDP institutions are interested in participating</p>
Objectives	<ul style="list-style-type: none"> <li>Increased analytical and institutional knowledge required by IFAD-supported operations at project and country level</li> <li>Increased capacity of B/C students to compete in employment opportunities in rural development</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>80% positive feedback on students' Deliverables</li> <li>50% of B/C students shortlisted for vacancies related to rural development</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Evaluations of Deliverables</li> <li>Surveys of IFAD in-country stakeholders</li> <li>Post-MDP survey replacement of B/C students</li> <li>Project monitoring system</li> </ul>	<p>(A) Project managers take into account analysis and recommendations as appropriate</p> <p>(A) Positive field experiences are followed by opportunities for students to continue involvement in rural development</p>
Outputs	<ul style="list-style-type: none"> <li>120 academic quality research studies, reports, and papers on subjects identified by IFAD projects and partners</li> <li>Recommendations from Meta-study to draw broader conclusion on relevance for IFAD and students</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>120 quality deliverables for IFAD project and partners received</li> <li>120 students whose studies, reports, and papers receive academic credit</li> <li>120 students report successful research engagements</li> <li>1 Meta study based on 65 student deliverables</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Project monitoring system</li> <li>Surveys of host project managers</li> <li>Pre- and post-experience surveys of participating students and faculty members</li> </ul>	<p>(R) Delay in production of studies due to long academic requirement</p> <p>(R) Field reports too academic in style to be useful for project</p> <p>(A) Successful matches</p> <p>(A) Effective faculty mentoring</p>
Key Activities	<ul style="list-style-type: none"> <li>Selecting, matching, and supporting 100 student/researchers</li> <li>Best studies/reports published in IFAD internal series; top 10% presented at IFAD HQ</li> <li>Overall project management</li> <li>1 Meta-study on all outputs available from Y1-Y2</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>120 projects requests up-loaded</li> <li>120 students successfully placed</li> <li>120 student papers/reports published in IFAD publications</li> <li>20 student presentations at IFAD and/or Columbia conference</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Online platform (displaying requests and final products/deliverables)</li> <li>Project monitoring system</li> <li>IFAD publications/technical notes</li> </ul>	<p>(R) IFAD projects lack capacity to quickly select and support students</p> <p>(A) Development of on-line site for posting opportunities</p> <p>(A) Population of site with opportunities developed by IFAD projects and partners</p>